

Call no: B. (NS)Cr75

הועתק והוכנס לאינטרנט
www.hebrewbooks.org
ע"י חיים תש"ע

Author: Horovits, Izral.

Title: Das lid fun Yohanesberger revo ... /ferfast fun Izral
Horovits.

כותר: דאס ליד פון יאהאנעסבערגער רעווא ...

Imprint: [London] : Y. Leman, [19--?]

דפוסת: [לאנדון] : י. לעמאן, [19--?]

Collation: 1 broadside ; 27 x 20 cm.

Notes: Type of broadside: Poem.

הערות: סוג הגליון: שיר. התחלת השיר: הערט זיך נור אין, פון יאהנעסבערג
רעם פאין ... הערה: "צו זינגען מיט דער מעלאדיע פון " פעריאמערט
פערקלאגט. "שם המקום: יאהנעסבערג.

Subject: Yiddish poetry - England.

אם ליד פון יאהאנעסבערגער רעווא

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

3

מיר טהען ניט פֿערשטיין,
ווייל מען האלט אונז פֿיר קליין,
מען פֿעפֿאלגט אונז אויף יעדן טריט,
מיר האבן אונזער היימאט פֿערלאזט,
פֿיעל געלט אָפֿגיקאָסט,
אין הרעפֿטון זיינען מיר שוין מיער,
דיא יאָרין גייען אַוועק אין האַפֿין,
עס זאָל זיין אַיין ענדע גאָטס שמראַפֿין,
אין יאָרין ווערין מיר אַלץ,
מיר לייפֿין אין עק וועלט,
פֿילייכט פֿערדינט מען דאָרט פֿיעל געלט,
מען אַרבייט שווער ביז מען פֿאַלט,
דיא וועטערין טוהען שטיצען,
מיט שרעקליכע הימצען,
דיא געזיכטער איז שוואַרץ אין פֿאַרברענט,
צו קומען אין דיא היימאט צוריק,
איז קיין אידעשער גליק,
מען וואלט אונז געוויס ניט דער קענט.

4

בייא יעצטיגע צייטן,
פֿאַרפֿירט איינער דעם צווייטן,
יעדער שרייבט עס איז אַ גאָלדין לאַנד,
ווער עס לעבט אין דיא היימאט בערוהט,
דער ווערט אונך אַ פֿלוט,
און מאכט זיך צו אַ שפּאַט אין צו שאַנד,
עס קומען אימער צו גרינע,
איז אַזאַ פֿרעמדע מדינה,
אן געלט, קיין שפּראַך דאַצוא
אין דער היים גילעכט גאַנץ פֿיין,
ניט גיוואָסט פֿון קיין פֿיין,
אין דאָ גיפֿינט מען זיך קיין רוה,
אַ ברידער איהר טוט שפּירען,
וויא מיר טוהן זיך פֿערפֿירען,
מיר פֿערלירען קרעפֿטין אין מוטה,
ביפֿאַר מען קומט צו אַ פֿאַר פֿונט,
בלייבט מען שוין אָן געזאַנט,
אַ ברידער עס איז ניט גוט.

1

העדט זיך נור אין,
פֿון יאהנעסבערג דעם פֿאין,
צייט דיא רעוואליאַציאָן האָט זיך געמאַכט!
עס זיינען געבליבען קינדער אין דיא וויגען,
דיא פֿאַטערס געפֿאלען וויא דיא פֿליגען,
דיא פֿרויען געבליבען אין אונמאַכט!
דיא ביונעס זיינען פֿערווערט,
דעס אַרעמאַנס לעבין גישטערט,
זייא ליידען נעבעך הינגער אין נויט,
דיא שטאַט איז בעוואַכט,
וויא טאַג אַזוי נאַכט,
דער פֿוינד זאָל ניט אַרײַן פֿון דער זייט,
ווער עס קען בעגרייפֿען,
דער טוהט פֿון דאָרט אַנטלייפֿען,
דאָס לעבין איז טאַייערער פֿון געלט,
דער אַרימאַן איז צוגעבונדען;
ער קען ניט ווערין פֿערשווינדען,
פֿיר היים איז פֿערפֿילט זיין וועלט.

2

ווייל עס איז אַ שלעכטע צייט,
אין דער וויסמענעש צו זוכען דאָס גליק,
מאַנכער טוהט זיין גליק גיפֿינען,
און ווער עס האָט היין ברויט צו פֿערדינען,
און אויף הוצאות ניט צוקומען צוריק,
דער צו טוהט מען זיך שרעקין,
דער שלאַק זאָל זיך ניט אויף וועקין,
זייער לעבין אימער אין גיפֿאַר,
אומערום פֿלאַגט זיך דער איד,
פֿון רוסלאַנד פֿאַשאל וואן זשיד,
אין אַפֿריקאַ איז אויך ניט צו זעהן דעם צער,
אַזוי גייען אַוועק דיא יאָרין,
מען קען ניט אַפֿשפּאַרין,
ניט פֿאַר אַלמען קען זיין גיט דיא וועלט,
ווער עס טוהט בויען,
אין וויימען מען וויל ניט געטרויען,
אַלעס צו ליב דעם געלט.

פֿערפֿאַסט פֿון איזראַל הורעוויטש. צו זינגען מיט דער מעלאדיע פֿון „פֿעריאמערט פֿערקלאַנט“.

בוכדרוקעריי פֿון י. לעמאַן, 6 אַקספֿארד סטריט, ניו רויד.

NS 75